

Министерство культуры Российской Федерации
Санкт-Петербургская государственная консерватория
имени Н. А. Римского-Корсакова

Кафедра древнерусского певческого искусства

ОТ МОНОДИИ К МНОГОГОЛОСИЮ

*Из репертуара
Ансамбля древнерусской духовной музыки «Знамение»*

ХРЕСТОМАТИЯ

Издание второе,
исправленное и дополненное

Составитель Т. В. ШВЕЦ

Санкт-Петербург
Саратов
2024

УДК 783.6
ББК 85.314
О 80

О 80 От монодии к многоголосию. Из репертуара Ансамбля древнерусской духовной музыки «Знамение»: хрестоматия / сост., коммент., расшиф. и ред. Т. В. Швец; Санкт-Петербургская государственная консерватория имени Н. А. Римского-Корсакова. Кафедра древнерусского певческого искусства. Изд. 2-е, испр. и доп. — Санкт-Петербург; Саратов: Амирит, 2024. — 284 с. ISMN 979-0-6603842-1-3. EDN AIZNTX.

Рецензенты:

доктор искусствоведения, профессор З. М. ГУСЕЙНОВА
заведующий кафедрой древнерусского певческого искусства Е. А. СМЕРНОВА

Хрестоматия представляет собой репертуарный сборник Ансамбля «Знамение» и включает произведения древнерусского певческого искусства и раннего русского барокко, репрезентирующие монодийные и многоголосные стили профессиональной певческой традиции середины XVII — первой половины XVIII веков: роспевы, строчное, демественное и партесное многоголосие. Произведения небогослужебной духовной лирики представлены покаянными и духовными стихами, кантами и псалмами. Вошедшие в издание песнопения выбраны из рукописных источников, хранящихся в библиотеках Санкт-Петербурга, Москвы и публикуются впервые. Расшифровка и реконструкция невменных нотаций, транслитерация и редакция партесных партитур выполнены составителем хрестоматии, а также преподавателями и выпускниками кафедры древнерусского певческого искусства Санкт-Петербургской государственной консерватории.

Издание адресовано преподавателям, студентам средних и высших учебных заведений, руководителям профессиональных хоровых и вокальных коллективов, а также широкому кругу музыкантов, интересующихся средневековой традицией пения.

Печатается по решению Редакционно-издательского совета
Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова

На обложке и в оформлении издания использована фотография Домовой церкви во имя Рождества Пресвятой Богородицы Санкт-Петербургской консерватории 1896 г. из фондов Научно-исследовательского отдела рукописей Научной музыкальной библиотеки Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова

ISMN 979-0-6603842-1-3



9 790660 384213 >

- © Санкт-Петербургская государственная консерватория имени Н. А. Римского-Корсакова, 2024
- © Швец Т. В., 2024
- © Расшифровки песнопений: Швец Т. В., Смирнова Е. А., Плетнёва Е. В., Морева А. Н., Лемясева Ю. М., Иванова М. Г., Серeda М. В., Шумакова Т. В., Яруничева М. А., Лабазова А. С., Гаевская А. Н.

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Хрестоматия «От монодии к многоголосию» представляет собой нотный сборник, в который вошли песнопения из репертуара Ансамбля древнерусской духовной музыки Санкт-Петербургской государственной консерватории «Знамение». Второе издание Хрестоматии значительно расширено за счет включения расшифровок, реконструкций и транслитераций новых песнопений, которые дополнили содержание каждого раздела сборника. Кроме того, во втором издании представлены духовные стихи письменной традиции старообрядцев.

Ансамбль был создан на кафедре музыкальной этнографии и древнерусского певческого искусства в 1994 году как учебный коллектив (с 2002 года получил название «Знамение»). Организация ансамбля из числа студентов была связана с открытием в Санкт-Петербургской консерватории новой специализации — древнерусское певческое искусство. Для преподавателей и первых студентов изучение церковного песнетворчества стало невозможным без его практического освоения. Поэтому неотъемлемой частью учебного процесса, наряду с исследовательской деятельностью, стало пение, и вместе с ним желание проникнуть, понять и возродить богатейшую певческую традицию наших предков.

В основу вокальной практики ансамбля изначально были положены два принципа: пение по аутентичной «крюковой» нотации и исполнение неопубликованных песнопений, которые бережно сохранили для нас рукописи. В программах коллектива находят отражение все стили древнерусского певческого искусства

и эпохи раннего русского Барокко: знаменный, путевой, демественный распевы, а также монастырские и авторские «переводы», строчное и демественное многоголосие, партесные гармонизации распевов и партесные концерты, внебогослужебная духовная лирика.

Коллектив является лауреатом I степени Международного конкурса исполнителей духовной музыки «Ре-лиго» (2011); имеет многочисленные почетные дипломы международных и региональных фестивалей духовной музыки и знаменного пения. В 2018 году Ансамбль принял участие в съемках документального фильма «Знаменный распев» из цикла «Ангельские песнопения» (режиссер — Филипп Орлянский), премьера которого состоялась на телеканале «Культура» в 2020 году. В 2021 году коллектив записал несколько лекций-концертов в древних храмах Великого Новгорода в рамках проекта «Древние сакральные пространства Северо-Запада России: звуковая карта» (при поддержке Фонда президентских грантов).

Ансамбль «Знамение» — своеобразное научно-исследовательское и исполнительское студенческое объединение, всегда готовое для творческого поиска и сотрудничества. Участники ансамбля — студенты и выпускники Санкт-Петербургской консерватории — объединяет любовь к древнерусскому песнетворчеству и желание познакомить широкий круг слушателей с мало известной сегодня старинной традицией русского церковного пения.

В 2022 году Ансамбль «Знамение» отметил свое 20-летие. Многие песнопения юбилейной концертной программы вошли в настоящее издание.

Художественный руководитель Ансамбля «Знамение» Татьяна Швеи.

СОДЕРЖАНИЕ ХРЕСТОМАТИИ

Издание состоит из пяти разделов. Первый раздел «Монодия» включает одноголосные песнопения, среди которых представлены богослужебные музыкально-поэтические тексты (23 образца), внебогослужебная духовная лирика — покаянные стихи (8 образцов), а также уникальное сочинение начала XX века — распетый в стиле знаменного распева гимн Российской Империи «Боже, Царя храни!». Образцы монодии включают следующие распевы: знаменный, путевой, демественный, монастырский «кирилловский», болгарский, далматский, жуковский а также распевы, распространенные на территории Великого княжества Литовского.

Второй раздел посвящен песнопениям, созданным в стиле раннего русского многоголосия, характеризующегося диссонантной вертикалью — строчного и демественного. Строчное многоголосие представлено 13 песнопениями,

большинство из которых являются гимнами вечерни, утрени и литургии. Демественное многоголосие включает 11 партитур, среди которых выделяются четыре фактурных версии тропаря Пасхи «Христос воскрес» и уникальное песнопение торжественной архиерейской литургии — «Честнейшая разная».

Третий раздел «Партесное многоголосие» многообразен по содержанию. Он охватывает гармонизации греческого, киевского, знаменного и других распевов в стиле постоянного партесного многоголосия, свободные сочинения в стиле постоянного многоголосия, партесные концерты, канты и книжные песни. Гармонизации распевов и свободные сочинения представлены партитурами, написанными для разного количества голосов: от двух до семи. В заключении этого раздела Хрестоматии опубликованы фрагменты Рифмотворной Псалтири —

авторского сочинения певчего дьяка Василия Титова на текст иеромонаха Симеона Полоцкого, включающие несколько псалмов, Благодарствие, 9-ю Библейская песнь и Месяцеслов.

В четвертом разделе представлены духовные стихи письменной традиции старообрядцев на различные сюжеты. Среди них песнопения, посвященные праздникам Пасхи и Введения Богородицы во храм, святителю Иоанну Златоусту, Ангелу хранителю, а также постовые стихи о восхвалении пустынножительства и Адамовом изгнании. Последний образец представлен уникальной двухголосной версией по рукописи второй половины XIX века.

В пятом разделе помещены комментарии к песнопениям и сведения о рукописных источниках.

Благодаря разнообразному музыкальному материалу, вошедшему в Хрестоматию, некоторые гимнографические тексты представлены в нескольких роспевах и различных стилях многоголосия. Так можно сопоставить знаменный роспев величания праздника Благовещения «Архангельский глас» и его партесную гармонизацию; одnogолосный демественный роспев 136-го псалма «На реках Вавилонских» и многоголосную демественную композицию на этот же текст. Проанализировать две различные фактурные версии партесной гармонизации греческого роспева гимна «Свете тихий» или Предначинательный псалом «Благослови душе моя Господа» вечерни в стилях строчного и партесного многоголосия. Кроме того, можно найти песнопения, близкие по тематике или посвященные одному сюжету. Например, в разделе «Монодия» помещены два покаянных стиха «о любви», первый из которых – «Добро бояться» – цитирует слова апостола Павла, а второй – «Возлюбленне Бога люблю» – основан на послании апостола Иоанна. Воспеванию прекрасной пустыни, как месту спасения и душевного покоя, посвящены покаянный стих «Приими мя, пустыня» и духовный стих «Кто бы мне поставил прекрасную пустыню».

Расшифровки, реконструкции, транскрипции и составление партитур песнопений были выполнены преподавателями кафедры древнерусского певческого искусства Швеца Т. В., Смирновой Е. А., Плетнёвой Е. В., а также выпускниками кафедры и участниками Ансамбля «Знамение» в разные годы: Моревой А. Н., Лемясовой Ю. М., Шумаковой Т. В., Ивановой М. Г., Ярунической М. А., Середой М. В., Лабазовой А. В., Гаевской А. Н.

Песнопения, зафиксированные в древнерусских певческих рукописях безлинейными нотациями, представлены в виде двознаменной партитуры, где верхний ряд составляют зна-

мена, нижний ряд – их перевод на современную пятилинейную нотацию¹. Одноголосные и многоголосные композиции, записанные киевской квадратной нотой, переведены на современную пятилинейную нотацию (транскрипированы). Ключи «до» заменены на скрипичный и басовый ключи, порядок голосов в партитурах изменен на традиционный.

Поэтический текст песнопений дан в русской орфографии. Знаки пунктуации в богослужбных песнопениях соответствуют современным изданиям Русской православной церкви. В произведениях внебогослужбной лирики – покаянных стихах – знаки препинания поставлены составителем Хрестоматии для правильной трактовки и понимания текста. Только во фрагментах Рифмотворной Псалтири поэтический текст Симеона Полоцкого приводится с авторской пунктуацией.

В расшифровках выставлены условные пунктирные тактовые черты, отражающие структурное деление песнопений на музыкально-текстовые строки. Условные тактовые черты не предполагают обязательной цезуры при исполнении песнопений. Сплошные лиги, представленные в нотах, объединяют роспев одного знака. В песнопениях, которые взяты из нотоллинейных рукописных источников, используются пунктирные лиги, которые объединяют роспев одного слога поэтического текста.

Случайные знаки альтерации (бемоли, диезы) распространяются только на один звук, перед которым они поставлены. Для исключения ошибок, при возврате роспева в обиходный звукоряд после транспонирующего фрагмента выставлен знак отмены альтерации – «бекар». В многоголосных партитурах знаки альтерации рукописного источника записаны без скобок, знаки, рекомендованные составителем-редактором партитуры, помещены в скобки. Высота звуков в расшифровках не является абсолютной. Произведения можно транспонировать в удобную tessitura. Обязательным условием является соблюдение интервальных соотношений между звуками и сохранение расположения голосов в партитурах.

Исполнение всех песнопений, включенных в Хрестоматию, впервые состоялось в рамках концертных программ Ансамбля древнерусской духовной музыки СПбГК «Знамение».

Хрестоматия адресована студентам отделений древнерусского певческого искусства, этномузыкологии, хорового дирижирования, композиции, преподавателям и студентам средних и высших учебных заведений, руководителям профессиональных хоровых и вокальных коллективов, а также широкому кругу музыкантов, интересующихся средневековой традицией пения.

¹ Невменная нотация не представлена в партитуре концертов «Апостоли от конец земли» и «О, Всепетая Мати» (см. раздел Комментарии № 76, 77), поскольку в произведениях, созданных в новом концертном стиле, казанская нотация не несет дополнительной смысловой нагрузки для интерпретации музыкального языка, а служит техническим средством записи.



Монодия

Богослужебные песнопения

Покаянные стихи

БОГОСЛУЖЕБНЫЕ ПЕСНОПЕНИЯ

Во Иордане крещающуся Тебе, Господи

Тропарь праздника Богоявления
1-й глас, знаменный распев

РНБ, Солов. 628/662, л. 23
Расшифровка Швец Т. В.

Во И - ор - да - не

кр - ща - ю - щу - ся Те - бе, Го - спо - ди, Тро - и - чес - ко - е

я - ви - ся — пок - ло - не - - - ни - е:

Ро - ди - те - лев — бо глас — сви - де - тель -

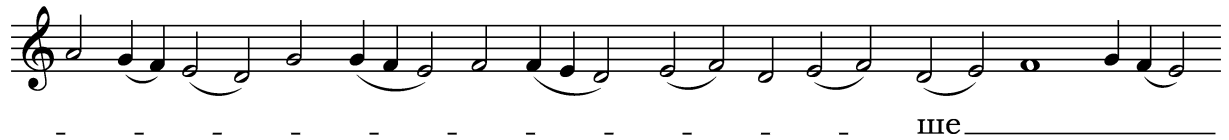
ство - вав - ше — Те - - - бе, воз - люб - лен -

на - го Тя — Сы - на — и - ме - ну - - - я:

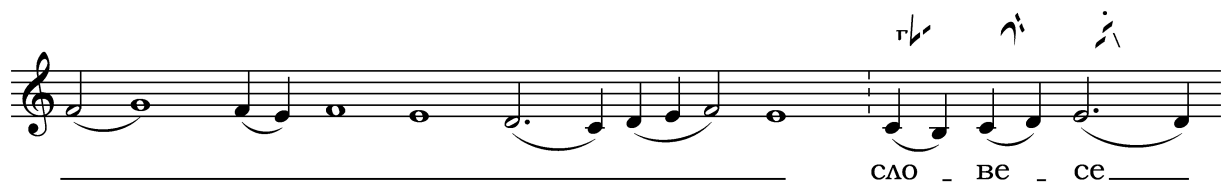
и Дух



в ви - де го - лу - би - не, из - вес - тво - ва - - -



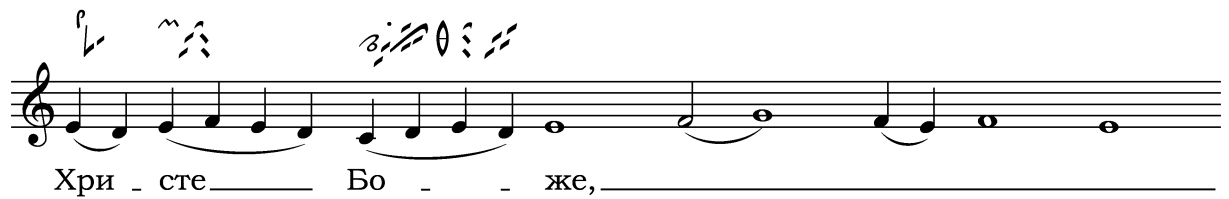
- - - - - ше



сло - ве - се



ут - верж - де - - - ни - - - е, яв - лей - - - ся,



Хри - сте Бо - - - же,



и мир про - све - щей сла - ва Те - бе.

Домо Святаго Духа

Стихира св. и благоверному великому князю Александру Невскому
2-й глас, знаменный распев

РГБ, ф. 379, № 63, л. 605 об.
Реконструкция Швеи Т. В.

Музыкальная запись в нотации с лирическими текстами. Каждая строка содержит нотный ряд и текст под ним. Текст: До - мо Свя - та - го Ду - ха и по - спе - ше - ни - е - мо бла - го - да - ти А - лек - санд - ро - я - ви - ся; те - ме - же, ны - не со - ше - до - ше - ся, то - му во - спо - е - мо песнь.

До - мо Свя - та - го Ду - ха

и по - спе - ше - ни - е - мо бла - го - да - ти

А - лек - санд - ро - я - ви - ся; те - ме - же,

ны - не со - ше - до -

ше - ся, то - му во - спо - е - мо песнь.

УКАЗАТЕЛЬ ПЕСНОПЕНИЙ

- Аксион эстин (Достойно есть) — 50, 267
 Аллилуия — 182, 274
 Ангел вопиаше — 43, 189–190, 266, 274
 Апостолы от конец земли — 208–210, 275
 Архангельский глас — 16, 187–188, 264, 274
 Аще и во гроб — 44, 266
 Благословен Грядый во Имя Господне — 135, 272
 Благослови душе моя Господа — 102–111, 160–165, 270, 272
 Боже, Царя храни! (Гимн Российской империи) — 67–68, 269
 Буди честь и слава Богу — 218–219, 276
 Величит душа моя Господа — 220–221, 276
 Взбранной воеводе — 29–30, 46, 265, 266
 Во Иордане крещающуся Тебе, Господи — 6–7, 264
 Возлюблене Бога люблю — 61, 268
 Волсви персидстии — 17–18, 194–198, 264, 275
 Воскрес из гроба — 31–32, 265
 Второй Иеросалим — 59–60, 268
 Господи помилуй — 85–87, 269
 Да исправится молитва моя — 88–90, 270
 Девая днесь — 166–167, 273
 Днесь благодать Святаго Духа — 199–200, 275
 Днесь, яко солныце пресветло — 24–25, 265
 Добро бояться — 52–53, 267
 Домо Святаго Духа — 8, 264
 Достойно есть — 33–35, 172–173, 265, 273
 Достойно и праведно есть — 133–134, 272
 Един Свят — 99, 270
 Единородный сыне — 71–72, 269
 Елицы во Христа крестистесь — 74, 269
 Златокованную трубу — 248–250, 256–257, 277
 Зря корабля напрасно приставающа — 56–58, 267
 Иже прежде солнца — 26–27, 265
 Кая пения ти принесем, преподобне — 9–10, 264
 Кто бы мне поставил прекрасную пустыню — 259–260, 277
 Месяцеслов — 222–245, 276
 Многолетний — 177–179, 274
 На реках Вавилонских — 37–42, 141–158, 214–215, 265, 272, 276
 Не рыдай мене, Мати — 95–98, 270
 Небо многосветлое, Церковь явися — 11, 264
 Новый год бежит — 246–247, 276
 О кий час тогда и день страшный — 19–21, 264
 О, Всепетая Мати — 211–213, 275
 Патриарси, триумствуйте — 255, 277
 Пети добро и красно — 54–55, 267
 Писати во истинну добро и полезно — 51, 267
 Плотию уснув — 45, 266
 Положил еси на главах их венцы — 201–203, 275
 Помилуй мя, Боже — 77–78, 269
 Поят Исус — 48–49, 266
 Правило веры — 14–15, 264
 Препоблагословенна еси — 170–171, 273
 Пресветлый Ангел мой Господень — 258, 277
 Приидите от видения жены — 122–128, 271
 Приидите, поклонимся — 70, 129–130, 269, 271
 Приими мя, пустыни — 64–66, 268
 Приими, Симеоне — 183–186, 274
 Разбойник на кресте — 191–193, 274
 С нами Бог — 75–76, 269
 Свете тихий — 168–169, 174–176, 273
 Се ныне радость — 252–254, 277
 Сего ради нищ есмь — 62–63, 268
 Седе Адам прямо рая — 261–263, 277
 Третье вопрошение — 12–13, 264
 Трисвятое — 73, 131–132, 269, 271
 Ублажаем тя — 36, 100–101, 204–207, 265, 270, 275
 Учеником показывает смирения образ — 91–94, 270
 Хвалите имя Господне — 79–84, 269
 Хватите Бога — 216–217, 276
 Христовою любовию — 47, 266
 Христос воскресе — 112, 113–115, 116–119, 120–121, 271
 Честнейшая разная — 136–140, 272
 Что тя исреку, Кирилле пречудне — 22–23, 265
 Явился еси днесь вселенней — 180–181, 274

СОДЕРЖАНИЕ

От составителя	3
Содержание Хрестоматии	3

Монодия

Богослужбные песнопения

1. Во Иордане крещающуся Тебе, Господи	6
2. Дому Святаго Духа	8
3. Кая пения ти принесем, преподобне	9
4. Небо многосветлое, Церковь явися	11
5. Третье вопрошение	12
6. Правило веры	14
7. Архангельский глас	16
8. Волсви персидстии	17
9. О кий час тогда и день страшный	19
10. Что тя исреку, Кирилле пречудне	22
11. Днесь, яко солныце пресветло	24
12. Иже прежде солнца	26
13. Взбранной воеводе	29
14. Воскрес из гроба	31
15. Достойно есть	33
16. Ублажаем тя	36
17. На реках Вавилонских	37
18. Ангел вопияше	43
19. Аще и во гроб	44
20. Плотию уснув	45
21. Взбранной воеводе	46
22. Христовою любовию	47
23. Поют Исус	48
24. Аксион эстин	50

Покаянные стихи

25. Писати во истинну добро и полезно	51
26. Добро бояться	52
27. Пети добро и красно	54
28. Зря корабля напрасно приставающа	56
29. Вторый Иеросалим	59
30. Возлюблене Бога люблю	61
31. Сего ради нищ есмь	62
32. Примими мя, пустыни	64

Гимн Российской империи

33. «Боже, Царя храни!»	67
-------------------------------	----

РАННЕЕ РУССКОЕ МНОГОГОЛОСИЕ

Строчное многоголосие

34. Приидите, поклонимся	70
35. Единородный сыне	71
36. Трисвятое	73

37.	Елицы во Христа крестистесея	74
38.	С нами Бог	75
39.	Помилуй мя, Боже	77
40.	Хвалите имя Господне	79
41.	Господи помилуй	85
42.	Да исправится молитва моя	88
43.	Учеником показывает смирения образ	91
44.	Не рыдай мене, Мати	95
45.	Един Свят	99
46.	Ублажаем тя	100
47.	Благослови, душе моя, Господа	102

Демественное многоголосие

48.	Христос воскрес	112
49.	Христос воскрес	113
50.	Христос воскрес	116
51.	Христос воскрес	120
52.	Приидите от видения жены	122
53.	Приидите, поклонимся	129
54.	Трисвятое «Волынка»	131
55.	Достойно и праведно есть	133
56.	Благословен Грядый во Имя Господне	135
57.	Честнейшая разная	136
58.	На реках Вавилонских	141

ПАРТЕСНОЕ МНОГОГОЛОСИЕ

Богослужбные песнопения

59.	Благослови, душе моя, Господа	160
60.	Девая днесь	166
61.	Свете тихий	168
62.	Преблагословенна еси	170
63.	Достойно есть	172
64.	Свете тихий	174
65.	Многолетний	177
66.	Явился еси днесь вселенней	180
67.	Аллилуия	182
68.	Приими, Симеоне	183
69.	Архангельский глас	187
70.	Ангел вопияше	189
71.	Разбойник на кресте	191
72.	Волсви персидстии	194
73.	Днесь благодать Святаго Духа	199
74.	Положил еси на главах их венцы	201
75.	Ублажаем тя	204
76.	Апостоли от конец земли	208
77.	О, Всепетая Мати	211

Канты и книжные песни

78.	Рифмотворная Псалтирь (фрагменты). Слова Симеона Полоцкого, музыка Василия Титова	
	На реках Вавилонских	214
	Хватите Бога	216
	Буди честь и слава Богу	218

Величит душа моя Господа	220
Месяцеслов	222
79. Новый год бежит	246
80. Златокованную трубу	248

ДУХОВНЫЕ СТИХИ

81. Се ныне радость	252
82. Патриарси, триумствуйте	255
83. Златокованную трубу	256
84. Пресветлый Ангел мой Господень	258
85. Кто бы мне поставил прекрасную пустыню	259
86. Седе Адам прямо рая	261

Комментарии	264
Список сокращений	278
Список рукописей	278
Указатель песнопений	280

ISMN 979-0-6603842-1-3



ОТ МОНОДИИ К МНОГОГОЛОСИЮ

Из репертуара Ансамбля древнерусской духовной музыки «Знамение»

ХРЕСТОМАТИЯ

Издание 2-е, исправленное и дополненное

Составитель

Т. В. Швец

Оригинал-макет

Ю. Л. Ногарева

Подписано в печать с оригинал-макета 11.11.2024

Формат 60 × 90¹/₈. Усл. печ. л. 35,5. Тираж 50 экз. Заказ № 5969-24

Отпечатано в типографии ООО «Амирит»

410004 Саратов, ул. Чернышевского, д. 88, литера У

E-mail: zakaz@amirit.ru. Сайт: amirit.ru